II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä heinäkuuta 2008,

Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön ja Euroopan yhteisön välisen turvatoimien auditointeja/tarkastuksia ja niihin liittyviä kysymyksiä koskevan yhteistyöpöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

(2009/97/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti 30 päivänä marraskuuta 2007 komission aloittamaan neuvottelut Euroopan yhteisön ja Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) välisen sopimuksen tekemiseksi lentoliikenteen turvatoimien auditoinneista/tarkastuksista ja niihin liittyvistä kysymyksistä.

(2) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta ICAOn kanssa turvatoimien auditointeja/tarkastuksia ja niihin liittyviä kysymyksiä koskevan yhteistyöpöytäkirjan noudattaen komission valtuuttamista koskevan neuvoston päätöksen liitteessä I annettuja neuvotteluohjeita ja liitteessä II vahvistettua tilapäistä menettelyä.

(3) Komission neuvottelema yhteistyöpöytäkirja olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti sillä varauksella, että yhteistyöpöytäkirja tehdään myöhemmin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön ja Euroopan yhteisön välisen turvatoimien auditointeja/tarkastuksia ja niihin liittyviä kysymyksiä koskevan yhteistyöpöytäkirjan allekirjoittaminen sillä varauksella, että neuvosto tekee sen hyväksymistä koskevan päätöksen.

Yhteistyöpöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa yhteistyöpöytäkirja yhteisön puolesta sillä varauksella, että se tehdään myöhemmin.

3 artikla

Yhteistyöpöytäkirjaa sovelletaan sen voimaantuloon saakka väliaikaisesti vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen sen allekirjoituspäivästä alkaen siihen saakka, kunnes sen tekemisen edellyttämät menettelyt on saatettu päätökseen.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. HORTEFEUX

KÄÄNNÖS

Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön ja Euroopan yhteisön välinen YHTEISTYÖPÖYTÄKIRJA turvatoimien auditoinneista/tarkastuksista ja niihin liittyvistä kysymyksistä

KANSAINVÄLINEN SIVIILI-ILMAILUJÄRJESTÖ (ICAO)

ja

EUROOPAN YHTEISÖ (EY),

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON Chicagossa 7 päivänä joulukuuta 1944 allekirjoitetun kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen, jäljempänä 'Chicagon yleissopimus', ja erityisesti sen lentoturvallisuutta koskevan liitteen 17, jäljempänä 'liite 17',

OTTAVAT HUOMIOON ICAOn yleiskokouksen päätöslauselman A35–9, jossa pääsihteeriä pyydettiin jatkamaan ICAOn maailmanlaajuisesti sovellettavaa turva-auditointiohjelmaa (Universal Security Audit Programme, USAP), joka koostuu kaikissa Chicagon yleissopimuksen sopimusvaltioissa, jäljempänä 'sopimusvaltiot', tehtävistä säännöllisistä, pakollisista, järjestelmällisistä ja yhdenmukaistetuista turvatoimien auditoinneista,

OTTAVAT HUOMIOON yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2320/2002 [1], jäljempänä 'asetus 2320/2002', ja yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 2320/2002 kumoamisesta 11 päivänä maaliskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 300/2008 [2], jäljempänä 'asetus 300/2008', joka korvaa asetuksen 2320/2002, kun tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet on hyväksytty,

OTTAVAT HUOMIOON siviili-ilmailun turvaamisen alalla suoritettavissa komission tarkastuksissa noudatettavista menettelyistä 22 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1486/2003 [3] ja erityisesti sen 16 artiklan, jonka mukaan Euroopan komissio ottaa huomioon hallitustenvälisten järjestöjen suunnittelemat tai äskettäin toteuttamat turva-auditoinnit, jotta voidaan varmistaa erilaisten turvatarkastus- ja auditointitoimien yleinen tehokkuus,

OTTAVAT HUOMIOON asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön soveltamisen, erityisesti Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 [4] sekä komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta 29 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom, jäljempänä 'päätös 2001/844/EY, EHTY, Euratom', ja erityisesti sen 10 ja 26 jakson sekä sen muutokset [5],

PITÄVÄT MIELESSÄ, että suurin osa liitteeseen 17 sisältyvistä vaatimuksista kuuluu myös asetuksen 2320/2002 soveltamisalaan ja että Euroopan komissio tekee tarkastuksia Euroopan unionin, jäljempänä 'EU', jäsenvaltioissa seuratakseen mainitun asetuksen soveltamista,

KATSOVAT, että ICAOn auditointiohjelman ja Euroopan komission tarkastusohjelman päätavoitteena on lentoliikenteen turvatoimien parantaminen asiaa koskevien normien täytäntöönpanon arvioinnin, mahdollisten puutteiden tunnistamisen ja tarvittaessa puutteiden korjaamisen varmistamisen avulla,

KATSOVAT, että lentoliikenteen turvatoimien auditointeja/tarkastuksia ja niihin liittyviä kysymyksiä koskevasta keskinäisestä yhteistyöstä on toivottavaa sopia tavalla, joka mahdollistaa rajallisten resurssien paremman käytön ja päällekkäisen työn välttämisen, säilyttäen samalla ICAOn USAP-ohjelman yleisen sovellettavuuden ja eheyden,

---

[1] EYVL L 355, 30.12.2002, s. 1.
[2] EUVL L 97, 9.4.2008, s. 72.
[3] EUVL L 213, 23.8.2003, s. 3.
[4] EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.
[5] Päätökset 2005/94/EY, Euratom, 2006/70/EY, Euratom ja 2006/548/EY, Euratom.

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan komissiolla on valtuudet varmistaa ilmailun turvaamista koskevan Euroopan yhteisön lainsäädännön täytäntöönpano,

OTTAVAT HUOMIOON, että ICAOn neuvosto antoi 176. kokouksessaan ohjeen, jonka mukaan lentoliikenteen turvatoimia koskevissa ICAOn auditoinneissa on aina kun mahdollista keskityttävä valtion valmiuksiin varmistaa asianmukainen kansallinen valvonta, ja että se pyysi pääsihteeriä tarkastelemaan yhteistyöjärjestelyjä ja resurssien mahdollisimman tehokasta käyttöä alueilla, joilla on käytössä pakollinen alueellinen viranomaisvalvontaohjelma.

1. Yleiset määräykset

1.1 Ne liitteeseen 17 sisältyvät vaatimukset, jotka eivät kuulu EY-lainsäädännön soveltamisalaan, eivät kuulu myöskään tämän yhteistyöpöytäkirjan soveltamisalaan.

1.2 Niiden liitteeseen 17 sisältyvien vaatimusten osalta, jotka kuuluvat EY-lainsäädännön soveltamisalaan, ICAO arvioi Euroopan komission tekemät EU:n jäsenvaltioiden toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tarkastukset varmistaakseen tämän yhteistyöpöytäkirjan 3 kohdan mukaisesti, että ne sopimusvaltiot, joita siviili-ilmailun turvaamista koskeva yhteisön lainsäädäntö sitoo, noudattavat kyseisiä vaatimuksia.

1.3 ICAOn arviointien toteuttamisesta Euroopan yhteisössä neuvotellaan jommankumman osapuolen pyynnöstä, kuitenkin vähintään kerran vuodessa.

1.4 ICAOn auditoijat voivat satunnaisesti osallistua tarkkailijoina Euroopan komission tekemiin EU:n lentoasemien tarkastuksiin, kun Euroopan komissio on saanut siihen asianomaiselta EU:n jäsenvaltiolta nimenomaisen kirjallisen suostumuksen.

2. ICAOlle annettavat tiedot Euroopan komission Euroopan yhteisössä tekemistä tarkastuksista

2.1. Päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom mukaisesti ICAOn valtuutetulle henkilöstölle annetaan seuraavat EU:n turvaluokkaan 'EU RESTRICTED' luokitellut tiedot:

A. ilmailun turvaamista koskevat yhteiset säännöt ja vaatimukset, jotka on hyväksytty asetuksen 2320/2002 4 artiklan 2 kohdan tai asetuksen 300/2008 4 artiklan mukaisesti; ja

B. Euroopan komission tekemien EU:n jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tarkastusten osalta:

a) yleiset tiedot Euroopan komission tarkastussuunnitelmasta, mukaan lukien toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tarkastusten aikataulu, sekä tiedot kaikista suunnitelmaan tehtävistä tarkistuksista tai muutoksista heti kun ne ovat saatavilla;

b) sekä toimivaltaisiin kansallisiin viranomaisiin että lentoasemiin kohdistuvien tarkastustoimien tilanne, lopullisten tarkastusraporttien julkaisupäivät sekä kyseessä olevien valtioiden toimintasuunnitelmien vastaanottopäivät;

c) Euroopan komission käyttämät tarkastusmenetelmät;

d) toimivaltaisia kansallisia viranomaisia koskevien tarkastusten raportit sekä kyseessä olevien valtioiden esittämät toimintasuunnitelmat, jotka koskevat toimivaltaisen kansallisen viranomaisen tarkastamista ja joissa määritellään toimet ja määräajat havaittujen puutteiden korjaamiseksi; ja

e) Euroopan komission toimivaltaisen kansallisen viranomaisen tarkastuksen johdosta toteuttamat jatkotoimet.

2.2 ICAO antaa Euroopan komission tämän yhteistyön puitteissa toimittamat EU:n turvaluokitellut tiedot ainoastaan niitä tarvitsevien valtuutettujen henkilöstön jäsenten käyttöön. Valtuutetut henkilöstön jäsenet eivät saa luovuttaa näitä tietoja kolmannelle osapuolelle. ICAO toteuttaa tarvittavat oikeudelliset ja sisäiset menettelyt suojatakseen Euroopan komission toimittamat salassa pidettävät tiedot.

2.3 Euroopan komissio ja ICAO sopivat muista Euroopan komission toimittamien turvaluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista menettelyistä tämän yhteistyöpöytäkirjan mukaisesti. Tällaisiin menettelyihin on sisällyttävä Euroopan komission mahdollisuus varmistaa, mitä suojaustoimenpiteitä ICAO noudattaa.

3. ICAOn arviointi ilmailun turvaamiseen liittyvästä Euroopan komission tarkastusjärjestelmästä

3.1 ICAOn suorittama arviointi ilmailun turvaamiseen liittyvästä Euroopan komission tarkastusjärjestelmästä koostuu Euroopan komission vaatimusten ja 2 kohdan mukaisesti toimitettujen tietojen analysoinnista. ICAO vierailee tarvittaessa Euroopan komission energian ja liikenteen pääosaston toimipaikassa Brysselissä.

3.2 ICAOn Euroopan komission ilmailun turvaamiseen liittyvästä tarkastusjärjestelmästä suorittamaa arviointia koskevista tarkoista säännöistä ja käytännön järjestelyistä sovitaan ICAOn ja Euroopan komission välisellä kirjeenvaihdolla.

4. Riitojenratkaisu

4.1 Tämän yhteistyöpöytäkirjan tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat ratkaistaan osapuolten välisillä neuvotteluilla.

4.2 Minkään tähän yhteistyöpöytäkirjaan sisältyvän tai siihen liittyvän määräyksen ei katsota tarkoittavan luopumista osapuolten erioikeuksista ja vapauksista.

5. Muut sopimukset

5.1 Tämä yhteistyöpöytäkirja ei korvaa muita osapuolten välisen yhteistyön muotoja eikä ole ensisijainen niihin nähden.

6. Tarkistaminen – Voimaantulo

6.1 Osapuolet arvioivat tämän yhteistyöpöytäkirjan täytäntöönpanoa USAP-ohjelman nykyisen vaiheen päättyessä tai aikaisemmin, jos jompikumpi osapuoli pitää sitä tarpeellisena.

6.2 Tätä yhteistyöpöytäkirjaa sovelletaan sen voimaantuloon saakka väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä alkaen.

6.3 Tämä yhteistyöpöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona molemmat osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen, että ne ovat saattaneet päätökseen sisäiset menettelynsä.

Tehty Montrealissa seitsemäntenätoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakahdeksan kahtena kappaleena englannin kielellä

Euroopan yhteisön puolesta *Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön puolesta*